

23

ŽIVEL STRIP!
ŽIVELA ANIMACIJA!
VIVA I FUMETTI!
VIVA L'ANIMAZIONE!

NATEČAJ ZA STRIP IN ANIMACIJO

ZA OSNOVNOŠOLCE IN
SREDNJEŠOLCE IZ
FURLANIJE - JULIJSKE
KRAJINE IN SLOVENIJE

CONCORSO DI FUMETTO E ANIMAZIONE

APERTO ALLE SCUOLE E
ALL'UNIVERSITÀ DELLA
REGIONE FRIULI VENEZIA
GIULIA E DELLA SLOVENIA



TIMON
LEDER



ROMEO
TOFFANETTI

ŽIVEL STRIP! ŽIVELA ANIMACIJA! 23

mladinski natečaj za strip in animacijo

Združenje Viva Comix, revija Stripburger in festival Animateka v okviru projekta **ŽIVEL STRIP! ŽIVELA ANIMACIJA! 23** razpisujejo nagradni natečaj za strip in animacijo. Natečaj podpirata Ministrstvo za kulturo in MOL – Oddelek za kulturo, partnerji projekta pa so revije Ciciban, Cicido in Pil, Pekarna Magdalenske mreže, Društvo Slon, Divja misel, Center Rog in Klub Marindolus Kranj.

PRAVILNIK

Na natečaj se lahko prijavijo šolarji in dijaki iz Furlanije - Julijske krajine in iz Slovenije.

Natečaj je razdeljen v dve kategoriji:

- strip,
- animacija.

V navdih ponujamo prizorišče iz animiranega filma **Podlasica** slovenskega animatorja **Timona Ledra** ter psa **Shiverja** in **Kowalskega** italijanskega stripavtorja **Romea Toffanettija**.

1) TEMA RAZPISA:

a) Kdo so obiskovalci zibajočih se dreves v puščavi, kdo živi v njihovih krošnjah? Na kakšen način jih ohranjajo pri življenju. Kako pri tem sodelujejo obiskovalci in ali so sploh pripravljeni sodelovati? Kdo so ti mimoidoči in ali se zavedajo vrednosti teh poslednjih dreves? **Narišite zgodbo, ki bo prikazala to deželo, njene prebivalce, njihov vsakdan ali pa kakšno posebno dogodivščino. Pomislite, zakaj je dežela pusta in kako skrb njenih prebivalcev za naravna bogastva prispeva k vsakdanjemu življenju na planetu.**

b) Narišite vsakdanjik **Shiverja** in **Kowalskega** v njunem domu in na vrtu. Kdo so njuni prijatelji, kdo jim povzroča preglavice, kaj jih najbolj zanima, česa se najbolj veselita?

e) **prosta tema**

2) PRIJAVLJENA DELA SO LAHKO:

- **stripovske zgodbe**, narisane v poljubni tehniki (vključno z računalnikom), formata A3, poljubnega števila strani.
- **animacije**, v klasični ali računalniški tehniki.

3) Učenci in dijaki se lahko na razpis prijavijo samostojno ali v skupini, z mentorjem ali brez.

4) **ODDAJA DEL:** Stripi morajo biti oddani po pošti skupaj z izpolnjeno prijavnico (slovenski šolarji) na naslov: **Stripburger/Forum Ljubljana, Metelkova 6, 1000 Ljubljana**, animacije pošljite na jelena.dragutinovic@animateka.si

5) **ROK ODDAJE:** sredo, 15. marec 2023.

6) **ŽIRIJA:** Timon Leder in Romeo Toffanetti (avtorja), Katerina Mirovič (Stripburger), Paola Bristot (Viva Comix) in Andreja Goetz (Društvo Slon) bo izbrala nagrajence.

7) NAGRADE:

STRIP: Podelili bomo **3 glavne nagrade – 3 knjižne bone v vrednosti 100 evrov**. Poleg glavnih nagrajencev bo žirija izbrala še **5 avtorjev**, ki se bodo lahko v soboto, 15. aprila 2023, udeležili **enodnevnih delavnice izdelave stripovske majice** v RogLabu v Ljubljani. Žirija bo podelila še **posebno nagrado, 6-dnevno taborjenje Mini Gorindol** na Kolpi v Gorenjcih pri Adlešičih (za eno osebo) julija ali avgusta. Več o taborih na: www.taborjenje.info. Točni termini bodo objavljeni spomladi 2023. Nagrada je vredna 229 EUR, to vrednost pa je možno upoštevati tudi kot popust pri daljših terminih (14 ali 10 dni). Nagrade se ne da zamenjati za denar. Vsi udeleženci natečaja bodo za sodelovanje prejeli knjižno nagrado, mini strip. Vsa stripovska dela bomo tudi razstavili.

ANIMACIJA: Zmagovalcem v kategoriji animacije bomo podelili **4 nagrade**. Prva nagrada je udeležba na delavnici animacije Slon, akreditacija (prost vstop) za festival Animateka in izbor festivalskih izdelkov. Druga nagrada je udeležba na delavnici animacije Slon in akreditacija za Animateko. Tretja in četrta nagrada sta akreditacija za Animateko (dec. 2023, Ljubljana). Zmagovalna animacija bo na ogled na spletu ob praznovanju Mednarodnega dneva animiranega filma v sodelovanju z DSAF (28. 10. 2023) in v programu Animakids festivala Piccolo Festival dell'Animazione (dec., Italija). Vsak udeleženec natečaja na področju animacije prejme listanko.

8) **RAZSTAVA DEL AVTORJEV** likov natečaja bo prikazala animirane filme, stripe in risbe **Timona Ledra** in **Romea Toffanettija**, bo v Mariboru (19. jan.—18. feb. 2023) na ogled v novi galeriji na Trgu revolucije 9.

9) **ODPRTJE RAZSTAVE STRIPOV UDELEŽENCEV** natečaja in **PODELITEV NAGRAD** bo v **LJUBLJANI** v petek, 7. aprila 2023, ob 17. uri, v Trubarjevi hiši literature, Stritarjeva ul. 7. Ob odprtju si boste lahko ogledali tudi Animatekin program animiranih filmov. Stripi bodo na ogled do 26. aprila 2022. Ob sobotah ob 11. uri načrtujemo vodstva.

ZA INFORMACIJE SE OBRNITE NA:

Stripburger / Forum Ljubljana
core@mail.ljudmila.org, 031 401556
www.zivelstrip.net, www.stripburger.org
www.facebook.com/stripburgercomix

VIVAiFUMETTI! VIVA L'ANIMAZIONE! 23°

Concorso di Fumetto e Animazione per ragazzi

L'Associazione Viva Comix e la rivista rivista Stripburger e festival Animateka di Ljubljana bandiscono un **concorso a premi nell'ambito della manifestazione VIVA I FUMETTI! VIVA L'ANIMAZIONE!** Il concorso si svolge nell'ambito del Piccolo Festival Festival dell'Animazione.

REGOLAMENTO

Il concorso è aperto alle Scuole e all'Università della Regione Friuli Venezia Giulia e della Slovenia ed è suddiviso in due sezioni:

- fumetto,
- animazione.

Si propongono come ispirazione per le vostre storie l'ambiente del film d'animazione **Podlasica (Donnola)** dell'animatore sloveno **Timon Leder** e i cani **Shiwer e Kowalski** del fumettista italiano **Romeo Toffanetti**.

1) TEMI DEL CONCORSO:

a) Chi sono i visitatori degli alberi ondeggianti del deserto e chi sono quelli che vivono nelle loro chiome? Chi li mantiene in vita? In che modo i passanti ne sono coinvolti? Conoscono il valore di questi alberi sacri? **Disegna una storia che illustra questo paese esotico, i suoi abitanti e la loro vita quotidiana e qualche avventura speciale! Pensa al motivo per cui la terra è desertica: come si potrebbe curare e rimediare a questi problemi?**

b) **Racconta la vita quotidiana di Shiwer e Kowalski nella loro casa e nel loro giardino.** Chi sono i loro amici, chi gli fa venire il mal di testa, cosa gli interessa di più, cosa attendono con impazienza?

e) Tema libero.

2) TECNICHE:

I lavori presentati potranno essere:

- Storie a fumetti eseguite con tecniche libere, comprendenti anche il possibile uso di tecnologie informatiche, preferibilmente in formato A3, senza limiti di numero di pagine.
- animazioni eseguite con tecniche di animazione tradizionale o computerizzata.

3) PARTECIPAZIONE: Gli studenti possono partecipare al concorso sia individualmente sia in gruppo.

4) CONSEGNA: Gli elaborati dovranno essere spediti in busta chiusa, insieme alla scheda di partecipazione interamente compilata, al seguente indirizzo: **Studiovivacomix, via Montereale 4/b 33170 Pordenone.** O in formato digitale allegando la scheda di partecipazione compilata, all'indirizzo mail: **info@vivacomix.net**

5) SCADENZA: Il materiale dovrà pervenire entro e non oltre **mercoledì 15 marzo 2023** (non fa fede il timbro postale).

6) GIURIA: La giuria si riunirà per la valutazione e sarà composta da: Timon Leder, Romeo Toffanetti (autore), Katerina Mirović (Stripburger), Andreja Goetz (Slon), Paola Bristot (Vivacomix).

7) PREMI:

– **FUMETTI:** Saranno assegnati **3 premi consistenti** in un buono del valore di 100 euro ciascuno. A tutti i concorrenti verrà dato un premio di partecipazione.

– **ANIMAZIONE:** Sarà assegnato come premio di questa categoria **l'accredito per l'edizione 2023 del Piccolo Festival dell'Animazione.** L'animazioni vincitrici sarà proiettata nella sezione Animakids del festival. Tutti i concorrenti alla categoria animazione riceveranno un premio di partecipazione.

PREMIAZIONI: Le premiazioni si terranno:

- a Lubiana **venerdì 7 Aprile 2023 alle ore 17, presso la Casa della Letteratura Trubar.**

- a Pordenone **presso la chiesa di San Lorenzo a San Vito al Tagliamento durante l'edizione 2023 del Piccolo Festival dell'Animazione**

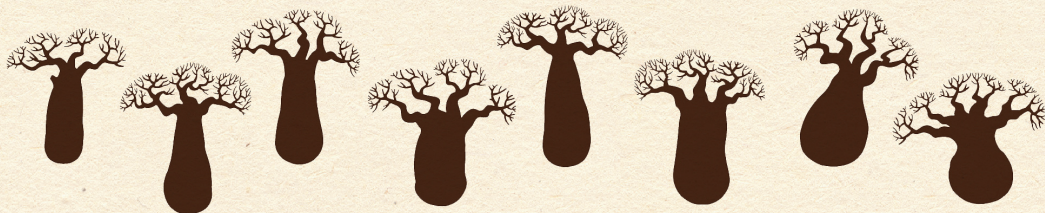
LA MOSTRA dedicata alla produzione dei due autori scelti per questa edizione sarà presentata nella **Chiesa di San Lorenzo a San vito al Tagliamento (Pordenone) durante il Piccolo Festival dell'Animazione dal 4 novembre 2022 all'8 gennaio 2023.** In Slovenia si terrà a **Maribor presso la nuova galleria 19 gennaio 2023, e visitabile fino al 18 febbraio 2023.** Orari e modalità di visita saranno comunicati tramite i nostri social e portali web: www.vivacomix.net e www.stripburger.org

INFO: Associazione Viva Comix
info@vivacomix.net, m.: +39 3493757374
studiovivacomix, via Montereale, 4/b,
33170 Pordenone

TIMON LEDER

TIMON LEDER (1986) aktivno ustvarja na področju animiranega filma in se ukvarja z izobraževanjem otrok. Leta 2013 je diplomiral na temo otroškega razumevanja filmske govorice v različnih razvojnih obdobjih. Svoje akademsko znanje je dopolnil na šoli za animacijsko režijo v Franciji (La Poudrière) ter ESAG Penninghen v Parizu. Njegov študentski animirani film **Delo** (z Urbanom Breznikom, 2012) je bil prikazan na več kot 40 festivalih po svetu, podoben uspeh je požel tudi njegov prvenec **Podlasica** (Invida, 2017). Letos je zaključil svoj drugi avtorski profesionalni animirani film **Mišja hiša** (8', Invida, 2022). Ustvaril je 9 kratkih študijskih animiranih filmov in profesionalno sodeloval pri mnogih drugih: seriji **Ki-Ki-Do** in **Tako zraste, Cipercooper** (16'), **Martin Krpan** (24'), risana špica in efekti za mladinski celovečerec **Košarkar naj bo** (Gustav Film), **Prava Pepelka** (12', 2021) itd. Poučuje na Akademiji umetnosti v Novi Gorici, pri svojem Zavodu Dagiba vodi redne tečaje in daljše delavnice animiranega filma za otroke in odrasle ter vodi izobraževanja za pedagoge pri Zavodu ZWIKS. Je soavtor in ilustrator pri ustvarjanju prvega slovenskega priročnika o animaciji za šole in vrtce **Animirajmo!** (2016) in strokovni recenzent prevoda srednješolskega učbenika **Skrivnosti animatorja** (Julia Peguet, 2021).

TIMON LEDER lavora nel campo dei film d'animazione e nell'educazione dei bambini. Nel 2013 si è laureato sul tema della comprensione del linguaggio cinematografico da parte dei bambini in diverse fasi di sviluppo. Ha completato gli studi presso la scuola di regia di animazione in Francia (La Poudrière) ed ESAG Penninghen a Parigi. Il suo film d'animazione studentesco **Delo** (con Urban Breznik, 2012) è stato proiettato in più di 40 festivali in tutto il mondo, e ha avuto un successo simile anche con il suo film d'esordio **Podlasica** (Invida, 2017). Quest'anno ha completato il suo secondo film professionale d'autore e d'animazione intitolato **Mišja hiša** (8', Invida, 2022). Durante gli studi ha realizzato 9 cortometraggi animati e ha partecipato professionalmente a molti altri: le serie **Ki-Ki-Do** e **Tako zraste, Cipercooper** (16'), **Martin Krpan** (24'), i titoli di coda animati e gli effetti per i film per ragazzi **Košarkar naj bo** (Gustav Film), **Prava Pepelka** (12', 2021), ecc. Insegna all'Accademia delle Arti di Nova Gorica, tiene corsi regolari e laboratori di film d'animazione per bambini e adulti presso il suo Istituto Dagiba e conduce corsi di educazione per pedagoghi presso l'Istituto ZWIKS. È coautore e illustratore del primo manuale sloveno sull'animazione per le scuole elementari **Animirajmo!** (2016).



DREVESA ALBERI

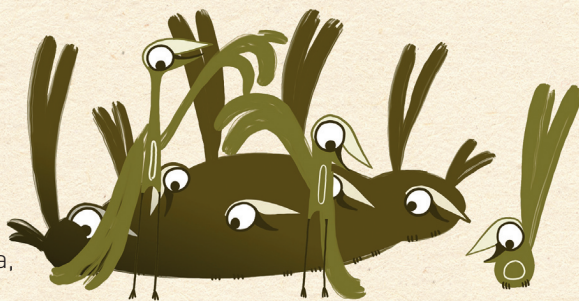
V animiranem filmu **Podlasica** TIMONA LEDRA (Invida, 2017) je glavno prizorišče pusta dežela, posejana s podrtimi drevesi. Redka so živa, rodovitna drevesa, polna žarečih sadežev. Zaradi zaobljenega dna so drevesa ves čas nestabilna.

V ravnotežju in s tem pri življenju jih ohranjajo živali, ki živijo v krošnji drevesa. Naj prišepnemo, da jih vodi čisto pravi dirigent. Ker so glasna, pogosto privabijo nezaželena, občasno pa tudi prijetna bitja, s katerimi si podelijo plodove teh posebnih dreves.

Kdo so obiskovalci teh zibajočih se dreves, kdo živi v njihovih krošnjah? Na kakšen način jih ohranjajo pri življenju. Kako pri tem sodelujejo obiskovalci in ali so sploh pripravljeni sodelovati? Kdo so ti mimoidoči in ali se zavedajo vrednosti teh poslednjih dreves?

Narišite zgodbo, ki bo prikazala to deželo, njene prebivalce, njihov vsakdan ali pa kakšno posebno dogodivščino. Pomislite, zakaj je dežela pusta in kako skrb njenih prebivalcev za naravna bogastva prispeva k vsakdanjemu življenju na planetu.

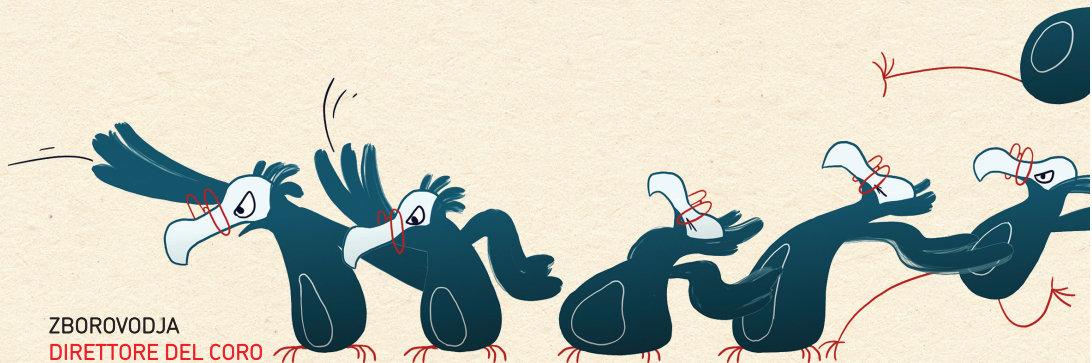
Il luogo principale del film d'animazione di TIMON LEDER **Podlasica** (Donnola, Invida, 2017) è una terra arida e cosparsa di alberi caduti. Rari sono gli alberi vivi e fruttuosi, pieni di frutti luminosi. Gli alberi sono instabili a causa del fondo arroton-



PTIČI UCCELLI

dato. Si mantengono in equilibrio grazie agli animali che vivono nelle loro cime e che sono guidati da un vero e proprio conduttore. Poiché sono rumorosi, spesso attirano creature indesiderate e occasionalmente piacevoli con le quali condividono i frutti di questi alberi speciali.

Chi sono i visitatori di questi alberi ondeggianti e chi è che vive nelle cime degli alberi? Come fanno questi alberi a mantenersi in vita? In che modo i visitatori contribuiscono a questo e perché sono disposti a partecipare? Chi sono questi passanti? Si rendono conto del valore di questi alberi sacri? Disegnate una storia che mostrerà questo paese, i suoi abitanti, la loro vita quotidiana o qualche avventura speciale. Pensate alla ragione per cui la terra è rimasta desolata e a come la preoccupazione dei suoi abitanti per le risorse naturali contribuisce alla vita quotidiana del nostro pianeta.



ROMEO TOFFANETTI

ROMEO TOFFANETTI (1963) je risar, slikar in režiser, ki se je v Buenos Airesu rodil italijanskim izseljencem. Leta 1989 je začel sodelovati z založnikom Sergiom Bonellijem in kot ilustrator vstopil v ekipo Nathana Nevera. Sodelovanje se nadaljuje še danes. Poleg risanja se ukvarja tudi z režijo. Leta 2005 je napisal scenarij in režiral kratki film *The Last Show*, za katerega je na filmskem festivalu v Torinu leta 2006 prejel nagrado za scenarij. Leta 2006 je napisal scenarij in režiral film *Rockstalghia*, ki pripoveduje zgodbo o *Great Complotto*, punk gibanju, ki se je razvilo v Pordenonu v osemdesetih. Po produkciji plošče (*A Fine Day Between Addictions* kantavtorja Diega Sandrina) in režiji videospotov za klasično glasbo je Toffanetti 2009 napisal in režiral kratki film *5*, ki je nastal v koprodukciji kalifornijske produkcijske hiše *Real Ideas Studio* in je bil premierno prikazan na filmskem festivalu v Cannesu tistega leta.



ROMEO TOFFANETTI è un fumettista, pittore e regista nato a Buenos Aires da genitori italiani.

Nel 1989, inizia la collaborazione con la casa editrice Sergio Bonelli, entrando come disegnatore nel team di **Nathan Never**.

La collaborazione continua a tutt'oggi.

Al lavoro di disegnatore si aggiunge anche quello di regista. Nel 2005 scrive e dirige il corto **L'ultimo spettacolo**, vincitore di un premio per la sceneggiatura al Torino Film Festival del 2006. Sempre nel

2006 scrive e dirige il film **Rockstalghia** che narra del **Great Complotto**, il movimento punk sviluppatosi a Pordenone negli anni ottanta.

Dopo aver prodotto un disco (**A Fine Day Between Addictions** del cantautore Diego Sandrin) e aver diretto video di musica classica, nel 2009 Toffanetti ha scritto e diretto il cortometraggio **5**, coprodotto dalla casa di produzione californiana *Real Ideas Studio* e proiettato in anteprima al Festival di Cannes dello stesso anno.



SHIVER & KOWALSKY



SHIVER e KOWALSKY sono i protagonisti di una serie di brevi avventure comiche. Shiver è una femminuccia capricciosa, di taglia minuscola e razza indefinita, Kowalsky è un cagnone gigante di razza Leonberger, placido e protettivo. Vivono insieme nel loro mondo che è una casa con giardino nel quale succede di tutto. È Shiver a trascinare Kowalsky in nuove avventure e guai, con esiti sempre esilaranti. La striscia ha anche un valore didattico su ciò che i cani comunicano con il loro corpo, su ciò che amano e su ciò che odiano nell'approcciarsi agli umani, su ciò che giusto fare rapportandosi a loro e su ciò che è sbagliato o comunque non gradito. Il tema della serie oltre al puro divertimento è anche l'idea di rispetto e accettazione delle diversità, di convivenza stimolante tra simili apparentemente caratterizzati da un'enorme differenza di forma e carattere.

SHIVER in KOWALSKY sta glavna junaka kratkih komičnih stripovskih zgodb. Shiver je muhasta psička, nizkorasla in nedoločljive pasme, medtem ko je Kowalsky ogromen kuža pasme leonberger, ki je po drugi strani miren in zaščitniški. Živita v svojem svetu, ki obsega hišo z vrtom, kjer se dogaja vse živo. Shiver je tista, ki Kowalskega nenehno vleče v stalno nove prigode in težave, te pa se vedno končajo na zabaven način. Strip ima tudi didaktično vrednost in je poučen glede tega, kaj psi sporočajo s svojo telesno govorico, kaj imajo in česa nimajo radi v svojih odnosih z ljudmi, kako je treba pristopati do njih in čemu se je pri tem treba izogibati. Strip tako poleg gole zabave tematizira tudi spoštovanje in sprejemanje drugačnosti ter poživljajoče sobivanje med tistimi, ki se v naravi in značaju med seboj izrazito razlikujejo.

PRIJAVNICA SCHEDA DI PARTECIPAZIONE

23

ŽIVEL STRIP,
ŽIVELA ANIMACIJA!
VIVA I FUMETTI,
VIVA L'ANIMAZIONE!

naslov stripa / animacije // titolo del fumetto / animazione

število strani / minutaža // numero tavole / minutaggio

ime in priimek avtorja // nome e cognome dell'autore

šola in razred (ali starost) // scuola e classe

naslov šole ali domači naslov // via, numero, città e cap della scuola

telefon šole & e-pošta // telefono della scuola & e-mail

telefon doma // telefono di casa

učitelj, mentor // insegnante di riferimento

**FORUM
LJUBLJANA**



PIC
COLO
FEST
IVAL
ANI
MAZIO
NE



divja misel



CENTER ROG

KREATIVNO SREDIŠČE



studiovivacomix



Mestna občina
Ljubljana



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA KULTURO

CicibAN

POL

Cicido



Sodelujoči na natečaju s prijavo dovoljujejo morebitno objavo svojih del. Tutti i concorrenti autorizzano la riproduzione dei loro disegni e animazione.